

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### UNA BODA

I

El cielo llovía nieve sobre Varsovia en triste noche. Parecía tender un sudario para cubrir aquel cadáver. Todo lo que reina en el sepulcro-reinaba allí: frío, silencio, soledad. Por sus calles abandonadas pasaban de vez en cuando, caballeros en pequeños caballos, los tártaros como aves de rapiña que se lanzaran en aquella huesa. Y sin embargo, en medio de tanta desolación asomaba una aspiración de amor, una de esas flores que entre las juntas de los sepulcros brotan. Veíase en espacioso salón una joven que probaba su corona de azahar. Era la corona de desposada que tenía apercebida para la noche siguiente, noche de sus bodas. Apenas contaba veinte años. Los rizos rubios caían como rayos de luz sobre sus espaldas. Brillaban como un cielo sereno sus ojos azules teñidos de melancólica felicidad. A través de su tez veíase circular la sangre.

Era tan apuesta, tan alta y tan elegante, que bien podía aparecer por lo ancho de su frente, por lo esférico de su cabeza, por el profundo azul de sus ojos, por su nariz aguileña, sus pronunciados labios, su erguido cuello y su magestuoso continente, la estatua que representaba el genio de su patria: la Polonia. Yo tengo para mí que esos pueblos esclavos desolados pueden dar en el tormento hermosas hijas al mundo, nacidas de las más sublimes aspiraciones de dolor. ¿No os acordáis de aquellas hermosísimas hijas de Israel que tañían sus arpas bajo sauces de Babilonia, confundían sus lágrimas con las aguas del extranjero río, y que desarmaban con su hermosura a los perseguidores de su pueblo?

II

La joven dejó su corona de azahar después de haberse cerciorado al espejo de que le sentaba bien y corrió a una ventana como para mirar si alguno la esperaba ya. En aquel instante vió pasar envuelto en las ráfagas del viento, entre los remolinos de la nieve, un pelotón de cosacos que juraban y maldecían de Polonia. Retiróse la joven horrorizada y maquinalmente se sentó al piano. Dejó caer desesperadamente la cabeza sobre el pecho y recorrió con sus dedos las teclas.

El instrumento produjo una melodía profundamente triste, una de esas melodías que son el lloro de toda una generación, la agonía del alma de todo un pueblo. Inmediatamente apareció en la puerta un anciano encorvado y vacilante que pronunció con horror estas palabras:

—¿Que haces? ¿No sabes que esa melodía, ese cántico de nuestros padres, puede costarnos la vida?

—Es verdad, abuelo, repuso la joven, es verdad: no tenemos patria.

—Yo creo que sí, dijo el anciano; yo creo que este pueblo apedreado ayer como Lázaro, aún tiene esperanza.

—¿Dónde está?

—En Dios, dijo el anciano.

—¿Y cuando nos oirá Dios?

—Cuando le hayamos desarmado con el martirio.

—¿Aún más mártires!, exclamó la joven con acento desgarrador. Dos gruesas lágrimas se extendieron por su rostro como dos amargos ríos de dolores.

El anciano bajó la voz y dijo:

—Aun tenemos esperanza si pensamos sólo en la guerra. ¿Que amor es posible cuando abrazas un cadáver? ¿Para qué engendrar cuando engendras un esclavo? Maldito el corazón que a su amor egoísta sacrifica el amor a la patria; maldito el seno que engendra hijo para que lo devore el tirano. Te probabas tu velo de desposada... ¡Infeliz! Las hijas de Polonia han nacido en su sudario. Su cuna es un sepulcro... ¡que será su lecho nupcial!

EMILIO CASTELAR

### HERMANA Y MADRE

Maruja, la heroína de mi cuento, aunque aun no ha cumplido siete abríles, tiene tanto talento, que desdeña los juegos infantiles; pero como sería insoportable a su edad no jugar a alguna cosa, la niña candorosa juega... al juego adorable del amor maternal. ¿Pero es que juega? Yo no sé si es que juega ó es que siente, pues madre tan feliz como inocente, al hijo que ha adoptado adora ciega, como adoran las madres solamente. Y es que en ella germina la raíz encantada, de esa flor que, del cielo trasplantada, lleva dentro toda alma femenina. ¡Son misterios extraños; pero hizo Dios su corazón tan tierno, que una niña cualquiera a los seis años, puede sentir hasta el amor maternal! A falta de hijo propio, adopta el hijo de otra madre cualquiera... Y le amará, de fijo; cual si fuese su madre verdadera.

II

Así, Maruja, madre se creía de su hermano Juanito, un niño muy llorón y muy bonito, que le trajeron a su madre un día de una pastelería que hay... no sé en que lugar del infinito, donde están fabricando sin reposo niños de carne y huesos, que rellenan con algo misterioso, pues son muy dulces, pero muy traviesos. Como en él ha cifrado todas sus maternales ilusiones, no hace falta decir que ya le ha dado muchos besos y muchos coscorrones; y cuando por las noches se desvela, meciéndole y cantándole la nana, parece más que hermana, parece, más que madre, casi abuela.

III

Mas como en este mundo es necesario que toda madre sufra su calvario, llegó también para Maruja un día de dolor infinito, porque enfermó de gravedad Juanito. El médico decía que, como no sudaba, se moría; mas por muchos brebajes que tomaba, Juanito se moría y no sudaba. Y, ¡oh, sarcasmo!, la madre verdadera a la madre adoptiva le ha prohibido que se acerque siquiera a aquel ser tan querido, mientras ella, desde hace una semana, sin faltar un momento de su lado, cuidándolo solícita se afana... ¡con esa fortaleza sobrehumana que el buen Dios a las madres les ha dado! Al fin, una mañana, ya por el sueño y el dolor rendida, la madre sin ventura, mientras rezaba la oración más pura, sin darse cuenta se quedó dormida.

IV

¡Gran ocasión! Maruja la aprovecha, y, entrando de puntillas, ante la cuna cae de rodillas (lo mismo que una madre hecha y derecha). Sus ojos, que son grandes, agrandados

aún más por el cariño, quedan como clavados en la carita pálida del niño; y sus tiernas miradas, no menos elocuentes por ser mudas, parecían gritar desesperadas: «¿Por qué no sudas, di, por que no sudas?» ¿Fue inspiración? No sé; mas, de repente, sintió un deseo loco, no de abrazarle ni besar su frente —que eso para su amor era muy poco— de algo que es más sublime todavía: ¡de morir con él si él se moría! Y sin demora alguna, resuelta y ágil, se metió en la cuna, y, abrazándose al ángel moribundo, juntó muy apretada su ardiente boca a la boquita helada, para irse así con él al otro mundo. Y en éxtasis de puro regocijo estuvo así... ¿hasta cuándo? hasta que, al fin, durmióse, murmurando en sueños: «¡Suda, hijo; suda, hijo!» ¿Y sudó...? ¡Ya lo creo! ¿No había de sudar? ¡Pues bueno fuera! ¡Transformando su alma en una hoguera, Dios, de Maruja realizó el deseo!

V

Poco después, el médico, enterado, dijo: «¿Conque sudó...? ¡Pues se ha salvado!»

JUAN SABINO BARROSO

## Variedades

### El queso y la fiebre de Malta

Esta enfermedad infecciosa que se coloca entre el tífus y la malaria predomina en el Mediterráneo, habiendo sido estudiada en 1861 por Marston.

Está localizada con preferencia en Malta, Córcega, Nápoles, Argelia y Gibraltar.

La enfermedad dura de sesenta a setenta días. Según las observaciones del cuerpo de sanidad inglés, se debe en gran parte a las alteraciones de la leche de cabra que se sirve en los cuarteles. Examinando los quesos de cabra se ha comprobado también la existencia del «micrococo melitensis» que produce la dolencia; pero se ha comprobado también que los quesos fabricados y conservados en frío durante tres meses por lo menos, no son perjudiciales.

### El pato, enemigo del mosquito

A juzgar por el resultado de las recientes experiencias de Dixon, el pato es uno de los mayores enemigos que se conocen de los mosquitos, y, por consecuencia, de la fiebre amarilla y de la malaria.

Mr. Dixon ha determinado del siguiente modo el poder que tienen los peces y los patos para destruir mosquitos. Con ayuda de diques, dividió un curso de agua en dos partes de igual superficie. En una de ellas puso patos y en la otra peces. El área ocupada por los patos quedó enseguida desembarazada de mosquitos, mientras que en la ocupada por los peces se hallaron constantemente insectos en sus diversos grados de desarrollo. Entonces echó en esta parte patos silvestres, los cuales se ocuparon de los mosquitos con preferencia a los demás alimentos. Al cabo de veinticuatro horas no había crisálidas en el agua, dos días después no se encontraba ni una larva.

Mr. W. Lockwad ha observado también que el pato de paleta es especialmente apto para devorar las larvas que se encuentran en la superficie del agua, y Mr. Mc. Atee ha encontrado mosquitos en la molleja de los patos silvestres.

Sin duda las aves, los peces, las arañas, los batracios, los artrópodos y los

reptiles son enemigos de los mosquitos; pero de todos estos animales los patos son los más extendidos en las diversas regiones del globo, y por consecuencia los más propios para sanear las regiones pantanosas cuya desecación sería muy costosa.

### Las indemnizaciones de guerra

El coste de la indemnización es mucho mayor que el de la misma guerra.

¿Cuánto debe pedir el vencedor? ¿Cuánto pedirá el que vengza en la titánica lucha actual?

Francia entregó a Alemania, como indemnización de la guerra de 1870, la mayor indemnización exigida 5 mil millones de francos. Cinco años antes la misma Alemania había logrado de los austriacos, sus aliados de hoy, 162 millones 500.000.

Inglaterra durante el pasado siglo por vía de indemnización logró de China, primero, una de 125.000.000 y después otra de 50.000.000.

Estos 175 millones no indemnizaron, sin embargo, al Reino Unido que gastó en ambas guerras 250 millones justos.

Rusia recibió de Turquía, en 1877, 800 millones.

Turquia en su guerra con Grecia en 1897 se repuso un poco, exigiendo de los helenos 250 millones y recibiendo sólo 50 por declararse el Estado en bancarrota.

La mayor indemnización de guerra la ha obtenido el Japón, que en su guerra con China consiguió 750 millones, la isla de Formosa, riquísima, gran parte de la Manchuria y la isla de la Pescadera. Verdad es que el Japón también es la nación que después de una guerra tan costosa como la sostenida con Rusia, no ha recibido indemnización alguna.

### La calefacción en la huerta

Que la escasez de fruta en algunos veranos depende muy principalmente de la frecuencia y duración de las heladas durante la primavera precedente, es una de esas verdades tan axiomáticas, que no necesitan demostración. Muchos procedimientos se han ideado para remediar este peligro, y uno de los más ingeniosos es el que un horticultor californiano acaba de exponer ante la oficina de patentes de su país. Se trata de la calefacción por aire caliente llevada a la huerta.

A primera vista, la idea parece disparatada, pero está muy lejos de serlo. Una tubería subterránea conduce el aire caliente, bajo presión hasta el pie de cada árbol. Allí, un tubo vertical surge de la tierra junto al tronco, elevándose hasta las ramas más bajas. Cierra este tubo una válvula normalmente cerrada, pero que se abre al empuje del aire mismo, el cual sale en la misma forma que el agua de una regadera, rodeando de un ambiente tibio el follaje del árbol. Tiene este sistema, sobre todos los propuestos hasta ahora con el mismo fin, las ventajas de no dar olor ni humo, produciendo además una temperatura muy uniforme.

### Ejércitos minúsculos

El ejército más pequeño del mundo es, seguramente, el de Mónaco, que tiene 75 guardias, 75 carabineros y 20 bomberos.

Después de este minúsculo presupuesto de guerra viene el del invadido Luxemburgo, cuyas fuerzas militares son: 135 gendarmes, 170 voluntarios y 30 músicos.

Los voluntarios pueden elevarse, en caso extremo, a 250 nada más.

La República de San Marino cuenta con 900 hombres mandados por 38 oficiales a las órdenes de un mariscal, en tiempo de guerra. En pie de paz sólo cuenta con una compañía de 60 soldados.

La República de Liberia tiene 800 hombres para la seguridad nacional, y de ellos 700 son oficiales.

### El origen de la bandera tricolor italiana

El origen de la bandera tricolor italiana es relativamente reciente, puesto que se remonta a los principios de la era napoleónica. En los ejércitos que el joven general Bonaparte mandaba durante la campaña que sostuvo la primera república francesa con Italia, se encontraron tantos italianos, que el general formó con ellos una legión. A fin de sostener en lo posible la uniformidad militar y de conseguir cierta analogía entre las banderas francesa é italiana, concedió Bonaparte a la legión italiana el permiso de ostentar la bandera tricolor francesa, cambiando, como única diferenciación, el color azul por el verde. Los italianos se mostraron tan satisfechos con su nueva bandera, que Bonaparte escribió en el año 1796 al Directorio de París:

«Desde esta fecha los colores nacionales italianos son verde-blanco-rojo; los patriotas los han acogido con entusiasmo.»

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## MÚSICA Y MÚSICOS

Con este título publicó un artículo el 21 de Agosto próximo pasado nuestro colega local *El Pueblo*; pero no es para contestarle que escogemos el mismo al encabzar las presentes líneas. Pensamos hacerlo, eso sí, ya que dicho colega tuvo á bien aludirnos, y aguardamos para ello haber visto el otro artículo que prometió al final de aquél.

Para rendir tributo á la actualidad, también de «música y de músicos» tenemos el deber de ocuparnos hoy. Es porque anteanoche, convocados por los señores Alcalde de esta ciudad y Presidente de la «Lira Sollerense», gran número de instrumentistas se reunieron en la Casa Consistorial y se tomó en esta junta una importante resolución, que con seguridad á cuantos se interesan en que tenga Sóller banda de música les ha de halagar.

Saben nuestros lectores que la Junta Directiva de la «Lira Sollerense» hubo de disolver, temporal ó definitivamente según fuera la resolución del Ayuntamiento, la banda de la Sociedad, y que de este acuerdo dió cuenta el Presidente á la Corporación municipal mediante oficio que el SOLLER, en el extracto de la sesión del día 13 de Agosto, reprodujo íntegramente. Para mejor poder estudiar el asunto los señores concejales y resolver con más acierto, acordó el Ayuntamiento quedara la comunicación ocho días sobre la mesa y nombró al mismo tiempo una Comisión (compuesta de los señores Alcalde, Enseñat y Bauzá) que gestionara con la «Lira Sollerense» la manera de dar á aquél una solución en sus diferentes extremos favorables.

Había comprendido la Corporación municipal, con la simple lectura de la comunicación de referencia, que, efectivamente, era fundado el motivo de la disolución á que la separación de algunos músicos, y consiguientemente el desmembramiento de la banda, obligaba; pero que también era bochornoso el que en una población de la importancia de la nuestra, donde existen disgregados tantos elementos que, unidos, podrían formar una banda muy completa, por fas ó por nefas se hubiera de quedar sin ella. La subvención para la enseñanza musical en Sóller, en buen hora acordada y cuyos frutos ya pronto se podrán tocar, quieren nuestros representantes en el Consistorio que subsista, y en esta enseñanza, como nosotros, confían para que ya en lo sucesivo el caso presente no se vuelva á repetir; pero opinan, y en esto se ha apoyado en sus gestiones de

un modo especial la Comisión, que ha de subsistir también banda de música, aunque pequeña, como base de la que, con los alumnos de la escuela municipal, más adelante se llegue á completar.

Hé aquí el por qué se intentó reunir, á ser posible, esos elementos dispersos que, disidentes, (en grupo ó aislados) musicalmente hablando no prestan ninguna utilidad, y que formando un solo cuerpo constituirían sin duda una de las mejores bandas de Mallorca. Hicieron la indicación el señor Alcalde accidental y algunos de sus compañeros en el Consistorio y accedió á ello gustosamente la Junta Directiva de la «Lira Sollerense», aun cuando en el éxito no tuviera confianza alguna, pues que conocedora de lo que piensan, sienten y desean esos disidentes, eternos descontentos, verdaderas rémoras que han dificultado con sus exigencias y con su indisciplina la buena marcha del organismo musical mientras en él han permanecido, demasiado previa que no iban á soldar con las demás piezas que el amor al arte y una voluntaria sumisión habían pulido, esas otras irreducibles, toscamente labradas en su mayor parte, y á las que, aun á las más finas, la herrumbre del endiosamiento ó de la insociabilidad mantiene inservibles para el expresado fin.

¡Y vaya si pudieron persuadirse de que es esto una gran verdad los señores de la Comisión! ¡Lástima que también el señor Alcalde accidental, á quien un fuerte catarro obligó á guardar cama aquel día, no hubiera podido hallarse presente, para convencerse de lo mismo en aquella reunión!...

Habiase convocado á treinta y cinco instrumentistas, á todos los residentes en Sóller actualmente de los que, según antiguas listas, habían tocado en la banda de la «Lira Sollerense» desde su fundación... y quizás alguno más, que el señor Presidente al hacer la convocatoria recordó. Concurrieron solamente veinte y cuatro, y apenas expresado el objeto por qué habían sido invitados á reunirse, hicieron uso de la palabra dos, para no decir nada en concreto, por supuesto, al parecer con la intención de echar bilis nada más. No publicamos sus nombres por no contribuir, ni aún de este modo, á su desgraciada celebridad; baste decir que ya de más incultura y de menos educación no pueden dar pruebas, aunque quieran, gentes racionales que viven en sociedad.

Fué incidente pasajero esa descortesía y pudo irse al grano sin ninguna discusión después.

Preguntados los presentes si querían formar parte de la banda que con los expresados fines se iba á reorganizar, contestaron afirmativamente catorce y negativamente diez; mas como sabemos que algunos de los primeros preguntados respondieron que no creídos como estaban de que otros, con quienes no quieren estar asociados por ningún concepto, iban á responder que sí, podemos adelantarse que ya para empezar se compondrá la nueva banda de diez y seis músicos lo menos. Es decir, que se quedan con poca diferencia los mismos con que hubiera quedado formada una vez presentada por los que se retiraron la dimisión; pero no son los mismos, pues que de éstos algunos la han retirado por haber influido más en ellos su afición, su patriotismo, su buen deseo de que hubiera una banda de música en esta ciudad, que la ofensa que en público recibieron y les decidió á dimitir, lo que en nuestro concepto dice mucho en su favor.

Tendremos banda, pues, y enseñanza musical gratuita en lo sucesivo, como desean los buenos aficionados al divino arte y todos los sollerenses amantes de la cultura que, ante el temor de verlas desaparecer, sentían gran pesar; y esta banda que, gracias á los esfuerzos reunidos de la Comisión del Ayuntamiento antes mencionada y de la Junta Directiva de la «Lira Sollerense» ahora se reorganiza, aunque pequeña por de pronto, queda completa.—como no lo hubiera quedado á sostener todos los músicos dimitientes aquella su resolución—punto fir-

me de partida, base sólida para constituir muy en breve con los alumnos que se agreguen otra mayor.

Digna es de aplauso, y sinceramente la aplaudimos á los mencionados señores á quienes el éxito es debido, su muy acertada gestión.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Crónica Local

Celebróse el domingo último con el acostumbrado esplendor la fiesta de la Dedicación de nuestra iglesia parroquial, conocida vulgarmente con el nombre de *l'Obra*. El retablo del altar mayor estaba totalmente iluminado. Se cantó por la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, la hermosa y siempre nueva *Misa de Angelis*, y ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rvdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, quien explicó con la mayor claridad y precisión la piedad de nuestros mayores y la abnegación y los sacrificios personales y pecuniarios que representa este grandioso y magnífico templo que nos legaron, acumulados durante algunas centurias, pues que si se colocó la primera piedra antes del año 1600 y se pudo bendecir ya en 1711, cuando esta solemnidad, no estaba todavía ni aun á medias terminado, pues que continuaron las obras de fábrica después, con mayor ó menor actividad según los medios, y aun se estucaba la bóveda en 1805.

Hizo ver la necesidad y la obligación que tenemos sus descendientes de conservar y continuar mejorando la Casa del Señor para mostrarnos dignos hijos de aquéllos y por nuestra propia satisfacción, orgullo y gloria, ya que de Sóller es y á todos pertenece la hermosa fábrica donde se dá gloria á Dios y que vienen turistas y extranjeros á admirar.

Expresó sucintamente las cantidades en dicha obra colosal invertidas, y tributó un justo recuerdo de gratitud á su predecesor, Sr. Maimó, que tanto y con tanto éxito trabajó por agrandar y embellecer todavía más nuestra parroquia. Dió cuenta de las cantidades que en la colecta que se hizo por la población la anterior semana se recaudaron, y expresó su satisfacción y su gratitud á sus feligreses por el resultado halagador, inesperado, que se obtuvo, y que, junto con la recaudación semanal que hace dos meses se inició, permitirá continuar dichas obras, las que, Dios mediante, ya no se interrumpirán hasta su terminación.

Asciende en total lo recaudado con motivo de la fiesta del presente año 1292 pesetas, importando las colectas por la ciudad 1145 y la que se hizo por el interior del templo el domingo 147.

Nuevas en este teatro y en extremo agradables fueron las funciones que dió el sábado, domingo y lunes últimos la *Compañía Italiana de Varietés*. Asistió á ellas numeroso público, y de un modo especial á la del domingo por la noche en que todas las localidades de la platea estaban ocupadas y casi todas las demás.

Fueron calurosamente aplaudidos los trabajos del célebre transformista *Frizzo*, los del joven prestidigitador *Enrik* y los cantos de las hermosas tiples *Lucía Cataldi* y *Dora Tehor*, sobre todo las delicadas romanzas que cantó la primera, que no se cansaban los inteligentes en música de oír.

Salieron los concurrentes al espectáculo culto, variado y original, en extremo satisfechos, oyéndose en todas partes comentarios favorables de la excelente labor de los artistas y del conjunto de esa heterogénea diversión.

Para esta noche, y para mañana tarde y noche, se anuncian en el mismo teatro de la «Defensora Sollerense» bonitas

proyecciones. El programa es variado y escogido, sobresaliendo en él la película en colores *La Estrella del Genio*, cinematografía en tres partes, de 1320 metros de cinta, que con seguridad á los asiduos concurrentes les ha de gustar.

Sabemos que ha dejado de ejercer el honorífico cargo de Juez municipal de esta ciudad nuestro apreciado amigo don Antonio Rullán Colom. El motivo de cesar en dicho puesto es por ser incompatible el cargo de Juez con el empleo de Vigilante de Obras municipales retribuido que desempeña el Sr. Rullán.

Para cubrir dicha vacante ha sido nombrado nuestro particular y muy querido amigo D. Jaime Antonio Mayol Arbona, quien tomó posesión del cargo de Juez municipal el martes de esta semana.

Le deseamos el mayor acierto en el desempeño del mismo y, á la par que le enviamos nuestra más cordial y sincera enhorabuena, nos felicitamos por haber sido nombrado para tan delicado cargo persona de la competencia y de la rectitud del Sr. Mayol.

El miércoles de esta semana se inauguró en el vecino pueblo de Fornalutx la nueva estación telefónica.

Dicha estación está servida por una línea telefónica en comunicación con la estación de Sóller. Queda abierta al público con carácter limitado y sólo para el servicio interior de la isla.

Como ya dijimos, la instalación ha sido costeada por el Ayuntamiento del vecino pueblo. Ha dirigido los trabajos el celoso director de telégrafos de esta provincia Sr. Zornoza.

Pueden estar satisfechos los fornaluenses no solamente por la importancia de la mejora llevada á cabo sino por ser la nueva línea la primera de la proyectada red telefónica insular puesta al servicio público.

Reciban todos los que han contribuido á la rápida implantación de tan útil servicio, nuestros plácemes.

Atentamente invitados por el explorador D. César Luis de Montalbán, asistimos á la conferencia que dió dicho señor en el teatro de la «Defensora Sollerense» el jueves por la noche.

El auditorio era selecto. Las butacas y los palcos de platea estaban totalmente ocupados y de éstos destacábanse bonitos rostros femeninos que daban á la reunión mucho realce. El proscenio estaba artísticamente adornado con hermosa variedad de tios y plantas; el conjunto presentaba excelente golpe de vista.

Desarrolló el ilustre disertante los siguientes temas:

- 1.º Civilización prehistórica de los indios de Puerto Rico y México.
- 2.º Importancia de las montañas, su formación y vida.

Al terminar la conferencia fué muy aplaudido el Sr. de Montalbán.

\*\*\*

Hoy se han repartido invitaciones para otra conferencia que dará el distinguido Explorador en el salón del «Fomento Católico» esta noche á las nueve. Versará su peroración sobre los temas siguientes:

- 1.º Importancia de los Exploradores españoles en el mundo científico.
  - 2.º Impresiones é incidentes de viaje.
- El Sr. de Montalbán viste el uniforme de los Exploradores de Madrid y en esta se ha dedicado al estudio geológico de varios puntos de esta población.

Dada la vasta cultura que posee el conferenciante, es de esperar que, como las anteriores, deleitará é instruirá al público que á ellas asista la conferencia mencionada.

Desde el fuerte huracán que se desencadenó y causó grandes estragos en esta comarca y en toda la isla durante la semana anterior, el tiempo y la temperatura han cambiado notablemente. Se ha refrescado mucho el ambiente y las tormentas se repiten de modo que desde el martes no ha pasado día, ó mejor dicho noche, sin llover.

En la madrugada de dicho día (del martes), las cuatro y media serían, empezó el relampagueo, lejano de seguida pero que iba acercándose por momentos, con igual intensidad que la primera vez, acompañado de fuertes tronadas y viento huracanado; pero el agua cayó más abundante, lo mismo que el miércoles por la tarde y el jueves y ayer por la noche, habiendo sido la fuerza del vendaval también menor cada vez. Sin embargo, según se nos dice, aun así ha continuado éste causando daños en el arbolado, y hasta ha desgajado algunas ramas al gigantesco pino de la playa.

\*\*

Con motivo de estos aguaceros, las tierras están en buen tempero en los olivares y ya demasiado aguadas en los huertos, muchos de los cuales quedan á las primeras gotas que caen convertidos en charcas. Los torrentes y acequias que cruzan el valle corren caudalosos y el *Verger* presenta, con su colosal cascada de blanca espuma, admirable y grandioso aspecto que llama verdaderamente la atención.

Por el Rectorado de la Universidad de Barcelona ha sido nombrado con carácter interino maestro nacional de la escuela de niños de Biniraix D. Miguel Salvá Bolívar, en substitución de D. José Vicens Rubí que, conforme ya saben nuestros lectores, pasó á regentar la escuela de esta ciudad que dejó vacante por traslado á uno de los pueblos de Cataluña el maestro D. Francisco Chavarría.

De dicha escuela tomó el Sr. Salvá posesión y empezó en ella el presente curso el día 1.º del corriente mes.

Llegó á los puertos de escala y de destino sin novedad el vapor «Villa de Sóller» que, conforme en nuestro último número dijimos, había emprendido nuevo viaje el viernes anterior; y según telegrama recibido por el consignatario en esta ciudad, ayer salió de Cette para Barcelona.

De modo que si no lo impide fuerza mayor, mañana rendirá dicho buque viaje á este puerto á la hora de costumbre.

La concurrencia á los baños de mar disminuyó notablemente desde que el fuerte huracán destrozó las casetas que había alineadas al borde del agua, al abrigo de *Els Norais*, en el arenal de *En Repich*, y hoy puede decirse que ha terminado por completo. Ya nadie piensa en bañarse, y parece esto muy lógico cuando la temperatura se mantiene á 18 grados aun en las horas de más sol.

El servicio de tranvías vuelve á ser con este motivo el normal, habiéndose suprimido los viajes extraordinarios que se habían agregado para mayor comodidad de los bañistas y que fuera de esta época veraniega el gasto que representan se puede, y es muy prudente, economizar.

Esta mañana, en el tren de las nueve, ha regresado á Palma, después de cuarenta días de permanecer en esta ciudad instalada en el edificio de Santa Catalina del Puerto, la colonia escolar que este año como en los anteriores había organizado la Diputación Provincial. Como ya dijimos, iba dirigida por nuestro particular amigo el Inspector de primera Enseñanza de Baleares D. Juan Capó Vall-

depadrinas, á quien acompañaban para secundarle los distinguidos maestros Sres. Suau y Clar.

Durante su estancia en Sóller han realizado los colonos multitud de excursiones por los sitios más pintorescos de nuestro valle y han visitado varios establecimientos industriales en los cuales los maestros dieron á sus alumnos minuciosas explicaciones.

No vamos á repetir ahora lo dicho ya varias veces con respecto á los beneficios que pueden reportar las colonias escolares; no nos cansaremos empero de encarecer su utilidad no solamente á la Diputación Provincial, sino á todos los Ayuntamientos, para que todos en la medida de sus fuerzas ayuden á la creación de mayor número, á fin de que de cada año sean más los niños que puedan disfrutar de unos días de solaz al mismo tiempo que se robustecen fortaleciéndose moral y físicamente.

Nos constan los progresos realizados por los alumnos y el mejoramiento en su desarrollo físico, por haber estado algunas veces con ellos durante su corta permanencia en esta ciudad y tenido ocasión de apreciar cuánto han aprendido y el cambio que se ha operado en algunos de ellos con la variación del método de vida, siendo innegable que el régimen—así en el trabajo como en la nutrición—impuesto á la colonia es saludable en extremo.

A esa vida al aire libre casi todo el día se debe el que algunos de los niños que al venir eran enclenques, hayan marchado fuertes y rebosando salud.

Nuestra enhorabuena al inteligente Director de la Colonia, Sr. Capó, y á los celosos maestros Sres. Clar y Suau por la acertada dirección que la han dado y por las ventajas que, gracias á ésta, los niños han obtenido.

Del vecino pueblo de Fornalutx nos comunican que se están haciendo los preparativos para que resulte lucida la fiesta cívico-religiosa que anualmente celebran los habitantes de dicho pueblo en honor de su Patrona la Virgen Santísima en el aniversario de su gloriosa Natividad.

Empezará la fiesta el próximo martes por la mañana con el paseo por las calles de dicha población, al son de la típica gaita y tamboril, de un corpulento buey, que luego será sacrificado y repartido según costumbre entre los copartícipes. Por la noche habrá solemnes completas en la Parroquia, y una vez terminadas éstas baile al estilo del país y música por la «Unión Lfrica Fornalugense» en la plaza Mayor.

El miércoles por la mañana en la iglesia parroquial se celebrará misa Mayor con sermón. Por la tarde habrá suelta de globos aerostáticos y seguidamente carreras de hombres y de niños en las que se disputarán varios premios, terminando el día con música y baile.

El jueves se repetirán los mismos números.

Si el tiempo favorece, de seguro serán muchas las personas de Sóller que se trasladarán á aquella villa; á ello convida el haberse refrescado un tanto la temperatura, y la juventud que anda siempre ganosa de distracciones no dejará pasar la ocasión que le brindan los fornalugenses para realizar esta pequeña excursión y disfrutar de una agradable velada.

¡Artríticos! Todas las molestias de la gota, reuma, arenillas, mal de piedra, cólicos nefríticos, neuralgias, etc., desaparecen con el uso de la «Piperazina Dr. Grau». Es el mejor disolvente del ácido úrico.

## Sección Necrológica

Víctima de larga y penosísima dolencia falleció el martes, á la temprana edad de 36 años, la bondadosa señora doña Teresa Rullán Puig, y fué en esta ciudad tan sentida su muerte que puede decirse se conolvió de la justa pena de la familia y se asoció á su dolor el pueblo entero.

Resultaron una verdadera manifestación de duelo, tanta fué la concurrencia que á ellos asistió, lo mismo el acto del entierro, que se verificó el miércoles por la noche después del rezo del rosario en la casa mortuoria, que los funerales que se celebraron en la parroquia el jueves por la mañana en sufragio del alma de la finada.

Descanse en paz ésta, y reciban su esposo, nuestro amigo D. Guillermo Bernat, ausente, cuya llegada á Puerto Rico habrá coincidido con esta gran desgracia de familia, sus hijos, madre, hermanos y hermanas, hermanos políticos D. Miguel Colom y D. David March y demás deudos, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sección del día 20 de Agosto

La presidió el Alcalde accidental D. Salvador Oliver y á ella asistieron los concejales señores D. Francisco Enseñat, D. Pedro Antonio Alcover, D. José Bauzá, D. Juan Magraner, D. Miguel Colom, D. Bernardo Colom, D. Antonio Colom y D. Andrés Rullán. Se dió lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Se dió cuenta de los informes emitidos por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller con referencia á las instancias promovidas por D. Francisco Vicens y D. Pedro Antonio Ripoll, en los que manifiesta no existe por su parte inconveniente en que se conceda el permiso solicitado por dichos señores para verificar las obras á que se refieren sus respectivas instancias. Enterada la Corporación, acordó acceder á lo solicitado.

Previa la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos: á D. Bernardo Cabot y Cabot, para construir una casa en un solar de su propiedad lindante con la calle de Cetre; á D. Jaime Frontera Bisbal para demoler y reconstruir de nuevo el muro de contención de una finca lindante con el camino de Fornalutx; á don Jaime Morell y Bernat para construir una acera adosada á la fachada de su casa en la calle de Santa Teresa; á D.<sup>a</sup> Margarita Rullán para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 30 de la calle de Real á la alcantarilla pública; y á D. Salvador Oliver para abrir un portillo á la pared de D. Damián Rullán lindante con el camino vecinal del «Fossaret».

Se dió cuenta de dos instancias promovidas por D. Antonio Jofre Garau y D.<sup>a</sup> María Fiol Matas pidiendo autorización para construir una dependencia subterránea á las casas núms. 40 y 38 respectivamente de la calle de Santa Catalina de la barriada del Puerto. Enterada la Corporación, acordó pasara á la Comisión de Obras para su informe.

Previa la lectura de las respectivas cuentas, se acordó satisfacer: á la sociedad «El Gas» 25 pesetas por la adquisición de un farol para el alumbrado público de la plaza de la Constitución y 103'03 pesetas por fluido suministrado durante los meses de Enero á Julio inclusive para calefacción de la Casa Consistorial; á D. Rafael Forteza Cortés 32 pesetas por suministro de una compuerta de hierro fundido para colocar en la tronera de la toma del caño del agua que abastece las fuentes públicas; á la sociedad «Fomento del Turismo» 30 pesetas por la suscripción de este Ayuntamiento como socio protector, correspondiente al primer semestre del corriente ejercicio; á varios individuos 74 pesetas por la destrucción de animales dañinos; á los Sres. Marqués, Mayol y Compañía 90 pesetas con cargo al capítulo de imprevistos por la adquisición de 1.000 ejemplares de la obra titulada «Vida popular del Beato Ramón Lull», en cumplimiento de lo acordado en sesión de 9 de Julio de este año, y á los señores Bauzá Hermanos 95'25 pesetas por trabajos y material de herrería suministrados para la instalación de la estufa de desinfección.

A propuesta del Sr. Alcover, se acordó dirigir una exposición al Excmo. Sr. Ministro de Estado, en súplica de que sirviéndose de los medios á su alcance, haga lo posible para desvanecer la campaña tendenciosa basada en hechos falsos que contra los españoles y en especial contra los baleáricos viene haciendo el periódico francés *La Depeche de Toulouse*.

El Sr. Colom (D. Miguel) propuso que se convirtiera en farol guía la luz del alumbrado público que existe en la calle de la Marina del Puerto, cerca la casa de comida denominada «Can Chambó». Se acordó que pasara esta proposición á informe de la Comisión de Alumbrado.

El Sr. Rullán manifestó haber oído quejas de habitantes de la barriada del Puerto relativas á que el alumbrado público se apaga muy temprano, entre las 21'30 y las 22. El señor Presidente manifestó que se enteraría y averiguaría lo que hay convenido respecto al particular.

El Sr. Magraner se quejó de que el alumbrado público de la aldea de Biniraix dá poca luz. Se acordó que el señor Presidente y proponente practiquen gestiones para solventar esta anomalía.

El mismo Sr. Magraner propuso se convirtiera en farol guía el farol alumbrado público que existe en la prolongación de la calle de San Bartolomé, esquina de la calle de Santa Teresa. Se acordó que pasara la proposición á informe de la Comisión de Alumbrado.

El Sr. Colom (D. Antonio) preguntó por el estado de las gestiones para convertir en farol guía la luz del alumbrado público de la aldea de Biniraix. Después de alguna discusión sobre el asunto, se acordó que la Comisión de Alumbrado siga las gestiones que tiene ya encargo de hacer.

Por unanimidad se acordó celebrar los festejos acostumbrados, en la fiesta del Titular de esta Ciudad.

No habiendo más asuntos á tratar, el señor Presidente levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 5.—A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor, con explicación del Evangelio por el Rdo. Cura-párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo, al anochecer, Visperas, Completas, rosario y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Martes día 7.—Al anochecer Completas solemnes en preparación á la fiesta de Nuestra Señora de Bon Any.

Miércoles, día 8.—Fiesta de Ntra. Señora de Bon Any. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco Al anochecer, Visperas, Completas y el ejercicio de la Inmaculada Concepción.

*En la iglesia de la Alquería del Conde.*—Mañana, domingo, día 5. A las siete y cuarto de la mañana se dará principio al Septenario del Dulce Nombre de Maria, y se continuará en los demás días al anochecer.

*En la iglesia del Hospital.*—Mañana, domingo, día 5.—Se principiará los seis domingos de S. Luis Gonzaga con Misa de Comunión.

## SUSCRIPCIÓN

abierta por las Hermanas de la Caridad, de Sóller, para la construcción en el jardín de su convento,—calles de la Rectoría y de San Cristóbal—de un edificio destinado á escuela de párvulos.

	Pesetas
Suma anterior.	760
D. O.	50
D. <sup>a</sup> Margarita Oliver viuda de Colom.	10
D. Pablo Ripoll.	10
D. <sup>a</sup> Isabel M. <sup>a</sup> viuda de Castañer.	5
Una devota persona.	15
D. <sup>a</sup> M. <sup>a</sup> Ferrá de Marqués.	20
D. Mateo Frontera.	25
» Miguel Castañer.	10
Una buena persona.	50
D. Juan Ripoll.	25
» Francisco Arbona.	10
D. <sup>a</sup> Apolonia Oliver.	5
D. José Ferrer.	25
» José Marqués Pbro.	10
» Juan Morell.	5
Suma.	1035

## Donativos periódicos, por cuotas mensuales

	Pesetas
Suma anterior.	20
P. S.	5
Suma.	25

(Continuará)

## LA TORMENTA DEL MARTES

Nuestro colega palmense *La Almudaina* dice en su número del miércoles lo siguiente:

A eso de las cuatro y media de la mañana de ayer descargó sobre esta ciudad fuerte tormenta de relámpagos y truenos con abundante lluvia acompañada de granizo.

Cuando más intensa era la tempestad desencadenóse fuerte viento huracanado, ocasionando la ruptura de sin número de cristales, obligando á los vecinos á levantarse para asegurar sus puertas.

En Palma y su término la tormenta fué de escasa duración, sin embargo en algunos puntos y en particular en la zona norte causó daños de bastante consideración en el arbolado.

Además derribó algunos molinos de sacar agua.

Por las noticias que pudimos recoger, la tempestad tuvo el carácter de ciclón á medida que fué internándose en el centro de la isla siguiendo la dirección de N. O. á S. E.

Entre el Pont d'Inca y Santa María el vendabal arrancó de cuajo buen número de almendros y tronchó varios otros árboles frutales.

En Valldemosa la tempestad sembró la alarma entre el vecindario, recibiendo á eso de las ocho y media en el Gobierno civil el siguiente telegrama:

«Madrugada fuerte ciclón causando daños fincas, población, arbolado; sin desgracias personales.»

Prueba la gran cantidad de agua caída en las comarcas de Puigpuent, Valldemosa y Santa María que á las pocas horas los torrentes de la Riera y demás que desembocan en el interior de la bahía llevaban agua hasta los bordes arrastrando gran cantidad de ramas, troncos y algunos animales.

El arrastre de tierras debía ser en aquellos puntos importante, pues las aguas eran de un color rojizo.

Más tarde por los pasajeros llegados de Santa María, Alaró, Binisalem y Sansellas nos enteramos que en dichas comarcas la tormenta había causado daños de consideración, en particular en una zona de cerca de tres kilómetros de ancho cuyos campos dejó materialmente arrasados, dejando sin hojas ni fruto los árboles que dejó en pie y los viñedos.

El ímpetu de las aguas inundó crecido número de casas poniendo en peligro á sus dueños y derribó infinidad de paredes de cerca llenando de centenares de carretadas de piedras los terrenos de más bajo nivel.

Los daños materiales causados son de grandísima importancia.

Nuestro corresponsal en Alaró nos da cuenta de la tormenta en la siguiente forma:

Serían las 5 de esta mañana cuando se ha oído un rumor sordo, indicio que se acercaba una tempestad y al poco rato se ha visto el horizonte iluminado por una serie de chispas eléctricas que se sucedían unas á otras acompañadas de un sonido ensordecedor. La claridad de esos relámpagos dejaba vislumbrar los nubarrones que han dejado caer un diluvio de agua mezclado con gruesos pedriscos inundando en poco tiempo la mayor parte de las casas apesar de la gran altura en que está colocada la población, poniendo en gran aprieto á muchos de sus habitantes por haberlos cogido dormidos: las calles han quedado convertidas en gruesos torrentes. Los hombres de edad avanzada dicen que no habían visto nunca caer tanta agua en tan poco tiempo, pues su duración ha sido de media hora.

Los daños causados en el campo son de mucha consideración; las higueras que están en su apogeo hay muchas de arrancadas, otras partidas; los almendros cargados de su fruto, pendientes de su recolección, han desaparecido muchos arras-

trados por la corriente de agua. Los torrentes y arroyuelos no pudiendo contener en su cauce tan gran cantidad de líquido, han inundado los terrenos próximos, llevándose de unos la tierra y llenando otros de piedras procedentes de derrumbados tabiques. Las hortalizas la mayor parte han quedado destruidas por el pedrisco. También faltan muchas aves encontrando muchas de éstas muertas lo mismo que una infinidad de pajarillos.

Que sepamos no ha habido ninguna desgracia personal por lo que nos alegramos.

La lluvia, el viento y las corrientes eléctricas han cesado al mismo tiempo, apareciendo el cielo despejado y con un sol espléndido y muy caliente.

Ayer tarde recibimos la visita de un amigo nuestro propietario de Biniali manifi-tándonos que el ciclón y el granizo caído en aquella comarca había devastado por completo los campos. Los higuerales cuya cosecha era abundante y estaba el fruto en su apogeo habían quedado por completo destruidos, no quedando en los árboles ni una sola hoja.

Lo mismo ocurrió á los viñedos cuya cosecha era excepcional en la isla.

Los campos, nos dijo, presentan el mismo aspecto que si estuviéramos en la época de Navidad.

El tamaño de los granizos era mayor que el de una almendra y su espesor sobre el piso ha alcanzado á más de cuarenta centímetros.

La mayoría de casetas de campo han quedado inundadas como también muchas casas del poblado alcanzando el nivel del agua á mas de un metro.

Pasajeros llegados en el tren de Felanitx dijeron que por el camino vieron tierras con unos dos palmos de agua.

Nuestro corresponsal en Sansellas nos escribe lo siguiente:

A eso de las 4 y media de esta madrugada se ha desencadenado en ésta una furiosa tempestad como jamás se había visto. Soplabla el huracán con furia y el agua y granizo caían en forma de diluvio, mientras sonaba el trueno aterrador cuyo conjunto tempestuoso ha hecho salir á la calle todos los vecinos que contemplaban un cuadro triste: corrientes caudalosas de agua en todas direcciones, hojas y pequeñas ramas de árboles rodaban por las calles de la población, mientras llegaban noticias de desbordamiento de torrentes, de árboles arrancados y cortados al suelo y se veían montones de granizo por las orillas de las paredes. Los daños son grandes.

En resumen: tanto la cosecha de las almendras como la de higos y uva, han sufrido muchísimo, un golpe mortal.

## LOS TRANVÍAS ELÉCTRICOS

El lunes reunióse el Consejo de Administración de la Sociedad General de Tranvías eléctricos de Palma.

El objeto principal de la reunión era enterarse de las gestiones que se venían haciendo para que no se entorpeciera la marcha de la construcción ni se demorara la inauguración de la línea.

Con la declaración de la guerra de Italia á Austria se cerró el puerto de Génova para el tránsito de materiales alemanes, por lo cual era imposible llegarán á Palma oportunamente los motores y otros materiales que estaban á punto de ser embarcados para esta.

Como dichos géneros se habían contratado antes del 30 de marzo, se hicieron gestiones con el ministerio de Estado para que se autorizara la introducción de dichos materiales, pero como pasaban los días y no se resolviera el asunto, han celebrado detenidas conferencias la casa constructora A. E. G. con la Comisión Ejecutiva de la Sociedad de Tranvías cuyo resultado ha sido altamente favorable para Palma.

Gracias á los trabajos de la comisión, la casa A. E. G., encargó por telégrafo á distin-

tas casas de New-York 26 motores y otros géneros que debían venir de Alemania. La contestación se ha recibido ya de que dichos géneros llegarán á Palma á mediados de diciembre.

Los postes que estaban contratados con la casa Mannesman de Berlin, serán construidos en Bilbao.

La línea aérea procedente de New-York, está en Palma desde hace varios días.

En octubre llegarán á Palma los primeros coches de la casa Escoriaza de Zaragoza.

Una vez terminado el tendido de la vía férrea, empezará la casa A. E. G. el tendido de la línea aérea.

En resumen, la demora de la inauguración que debía ser en enero será en marzo á lo más tardar, lo cual dadas las actuales circunstancias será un verdadero triunfo. Además esta demora será suficientemente compensada con lo que se beneficia en la mejora de material norte-americano, cambio que se ha obtenido sin quebrantos para la sociedad.

El Consejo dedicó elogios á la gestión de la Comisión ejecutiva, haciendo constar en acta un voto de gracias para la misma.

Como se han hecho demandas de acciones, el Consejo se ocupó de si convenia ó no ampliar el capital acción ó bien hacer una emisión de obligaciones; pero como la sociedad hoy por hoy no tiene necesidad perentoria de aumento de capital, acordóse dejar en suspenso dicho extremo para que sea tratado en la junta general ordinaria de enero próximo.

## Crónica Balear

## Palma

Presidida por el Sr. Font y Arbós se reunió el sábado la Comisión especial del Ayuntamiento del Centenario de Ramón Lull.

Se enteró de una carta del aplaudido compositor D. Miguel Marqués agradeciendo las atenciones que constantemente recibe del Ayuntamiento y acompañando el Himno Cantata á Ramón Lull que le encargó la Corporación.

Añade además que para demostrar su agradecimiento al Ayuntamiento ha compuesto, para que pueda estrenarse el último día del Centenario, una gran marcha-ouverture de concierto para orquesta y banda, que ha titulado *Gloria á Mallorca*.

La Comisión acordó proponer al Ayuntamiento que acepte el obsequio y se den las gracias al Sr. Marqués.

Por la Comandancia de Marina de esta capital se ha fijado un edicto anunciando que durante varios días, harán ejercicios de tiro de cañón en botes armados del acorazado *Pelayo*, en esta bahía, á partir del día 1.º de Septiembre, el personal de dicho buque.

La Dirección general de Obras públicas ha señalado el día 14 del presente mes de Septiembre á las diez horas, para la adjudicación en pública subasta de las obras de acopios para conservación y su empleo de los kilómetros 6 al 54 de la carretera de Palma al puerto de Alcudia y kilómetros 8 al 14 de Palma á Estallenchs, cuyo presupuesto de contrata es de 19.799'91 pesetas.

Ha sido firmado el expediente proponiendo, de acuerdo con el Consejo de Obras públicas, aprobar la tasación del ferrocarril de Manacor á Artá efectuada por el perito señor Herbella.

El Gobernador civil, Sr. Martínez de Campos, ha dirigido un telegrama al Ministro de Fomento rogándole que anuncie con urgencia la subasta de las obras de construcción del ferrocarril de Manacor-Artá, pues, además de ser ello muy conveniente para el interés público, se aliviaría, con la realización de las obras, la situación de la clase obrera.

En virtud del dictamen emitido por el Arquitecto Municipal Sr. Bennassar, se están desmontando las obras que se habían practicado en la desembocadura de la acequia de «Na Bastera» al mar, las cuales fueron según el mencionado dictamen causa de las inundaciones ocurridas hace algunas semanas en distintas casas de la calle de la Marina.

El Alcalde y una comisión de concejales pasaron á últimos de la anterior semana á visitar la colonia escolar municipal, comiendo con los colonos. La comisión y el Alcalde

quedaron satisfechos del estado de salud de los alumnos.

Por iniciativa de los médicos municipales se ha abierto un concurso entre los alumnos de las escuelas para premiar ciertos trabajos relativos á colonias escolares; se adjudicarán premios el día de Reyes.

La casa armadora Segura y C.<sup>a</sup> recibió un telegrama comunicando que el bergantín-goleta *Ponceño*, que salió el día 13 del puerto de Santa Cruz del Sur, con cargamento de caoba, ha embarrancado, perdiéndose totalmente. El buque llevaba doce días de navegación. Los armadores telegrafiaron al consular y al corresponsal Sr. Batllé, pidiendo detalles. Se dice que han ocurrido desgracias. La noticia ha causado gran impresión. El buque no estaba asegurado y si solo el cargamento.

Por un telegrama recibido de Manzanillo se ha confirmado el naufragio del bergantín-goleta *Ponceño*, ocurrido en Santa Cruz del Sur de Cuba.

De los 13 tripulantes que llevaba han aparecido siete cadáveres, y se desconoce el paradero de los restantes.

El *Ponceño* fué construido en los astilleros del Mollet el año 1907. Lo mandaba el capitán D. Sebastián Seguí é iban como oficiales D. Baltasar Llabrés y D. José Romero.

La Escuela Normal de Maestros, recientemente creada por el Gobierno, se instalará en el Consulado de Mar, ofrecido por la Diputación para tal objeto, y la Escuela Superior de Comercio que allí hay establecida pasará á ocupar el nuevo edificio en los terrenos de «El Tirador».

## Inca

Sabemos que el próximo día 15 del corriente comenzarán las clases en la Academia Técnica de esta ciudad, bajo la dirección del ilustrado comandante de infantería don Bernardino Mulet.

Le auxiliará el mismo profesorado que ya ejerció sus funciones en el pasado curso dirigido por el inteligente capitán de artillería D. Bernardo Rodríguez, el cual cesa en dicho cargo por haberse tenido que ausentar de esta localidad.

El martes de madrugada, como en muchas otras poblaciones de la isla, nos alcanzó también fuerte aguacero acompañado de rayos y truenos, pero sin que aquí ocasionara daños de consideración.

En la madrugada del miércoles se reprodujo la tempestad, con mayor tiempo de duración que la anterior.

La tarde también fué revuelta con grandes tronadas y agua torrencial, que cayó durante más de una hora.

## Buñola

Continúan muy adelantadas las obras del Matadero, mejora que desde tiempo era anhelada por todo el pueblo.

El nuevo edificio reúne las necesarias condiciones para cumplir los servicios á que se le destina.

Recientemente se ha procedido al derribo de algunas casas de la plaza de la iglesia, lo que hace más espacioso dicho lugar, que en días de fiesta y animación resultaba muy reducido.

## Mahón

Ha paralizado sus trabajos hasta nueva orden la importante fábrica de calzado de los Sres. Esteve, Guerrero y Compañía.

Sentimos vivamente el hecho, por cuanto quedan parados numerosos obreros, lo que significa la miseria en muchas familias, deseando que en breve vengan noticias favorables á la industria del calzado que permitan que reanude sus trabajos tan importante fábrica.

Después de pasar unos días en esta el Arquitecto provincial D. Guillermo Reynés, al objeto de observar y revisar las obras que se están llevando á cabo en el Lazareto de este puerto, salió para Ciudadela con el automóvil correo, embarcando en dicho punto anoche para Palma.

La colonia ciudadelana residente en Córdoba (República Argentina) ha remitido al Alcalde de Ciudadela un importante donativo para las familias de los naufragos del pailebot «Comercio».

Hemos visto una colosal sandía que pesa treinta y tres kilos, aunque proceda de secanos por haber sido ésta recolectada en el predio «Son Munsu» (Ciudadela) propiedad del laborioso y experto agrónomo D. José Miret Benejam.

## DEL AGRE DE LA TERRA

## DEIXAU-ME MORIR, DEIXAU-ME VIURE!

Un cranc mossegador, impossible de faltar, ens roega el pit. Un cranc pitjor que tots aquests que son estudiats p'els metges d'avui en dia, gent de clínica i de laboratori. Un cranc de mordales invisibles, de individualitat incorporal...

Cap ferida hi ha qui entri tan endins, qui s'aïqui tan i tan dins les pregoneses infinides i desconegudes de l'ànima. Vet-nos aquí plens de fàstic del món i de les persones qui l'habiten, oh casal i ossari!

Erudició, poesia, sociologia, novela... són éssers incomprensos, són éssers impenetrables: res me deis en aquests moments trágics, afrosos, terriblement tempestuosos, de la vida. Res. res... Sabeu que és el no res? Una cosa negra, fosca, extensa; d'una negror cada punt més intensa, d'una foscor a cada passa més espessa, d'una llargaria i amplaria qui mai acaben, qui mai podran acabar...

La tristot, la tristot moderna... L'havem perduda aquella ingenuïtat antiga, aquell mitj riure de satisfacció, de gaubança de l'esperit. Ja no hi ha festes, ni saraus, ni teatres, ni dones, ni amics, ni llibres, qui mos agradin i mos estimin de cor com estimaven els vells poetes, les fetes dels quals mos reconten eixos volums cuberts de pols, eixos cadavres estotjats—talment reliquies d'un sant, rebutjades per un poble descregut—dins els ninxos de les biblioteques, un al costat de l'altre, en filera solemnia.

En mitj d'aquesta nit esfereidora allargam els braços i no trobam res: ni una ma amiga, ni una persona germana qui ens ensenya el lloc per ont surt el sol... Cridam, udolam: i la veu nostra es tan buida com el caos en que som, i la veu nostra no té sò, no hi ha aire que la tremeti, no hi ha esser que la pugui escoltar...; fins i tot dins nosaltres resta el dupte de si en veritat hem fet trillar les cordes vocals, car res hem sentit, car res és arribat a les orelles nostres... Caminam: i res hi ha sota els peus i cap horitzó oviram després del cansament. Correm com a folls. Però sempre som al centre de una esfera sense fites.

Ve-la-t' aquí la bombolla qui, al tocar la realitat de les coses, se desfà i mor i mor perquè se desfà. Ens hem tornats cegos are, cegos dels ulls i cegos del cor. No hi ha llum qui ens il·lumini. Es la bombolla esplèndida, policroma, que s'atraca a lo real: rancúnies, guerres, malvolenses, mentides... I la bombolla esclata d'un sol cop al veure-la a la realitat, i s'esvaeix, i no'n vol saber res d'aquest món, i s'en va a un altre, i lluny dels homes, lluny de la cridoria, del renou i de les murmulacions.

Mes... què mos passa? que fá què aquests minuts sien tan llargs? Mos ho sabriem explicar vos, filosof, i vos, trovador, i vos, doctor en medicina? Mos podriem dir per què som dins aquesta foscor, dins aquest reialme de les tenebres?

Fugiu, fugiu boires enterbolidores; fugiu esperits de l'insomni, enviats del Plutó... Passau torrentades de tinta, núvols de dol, muntanyes d'atzabeja... No sé que vull, no sé que pens... «Deixau-me engenollar, deixau-me contemplar, deixau-me morir, deixau-me viure», deia Lincens, el d'esguart penetrador, quant Helena—talment un Miquel Angel—li diguè *parla!*, segons mos mostra el mestre Goethe, dins sa epopeia.

JOAN ESTELRICH.

## UNA CASETA

La caseta que jo he vista no es plorosa per ningú; sols a mi me sembla trista perquè en ella hi faltes tú.

Les parets son totes blanques, amb la blancor de lo bell; guaiten enfora entre branques les ruïnes d'un castell.

E-hi ha una mula fermada i un molí que sempre mol, i una finestra tancada poruga a la llum del sol.

E-hi ha un ca, potes en l'aire fruïnt la sombra d'un pi; i un moix qui no corre gaire per trobar cap ratolí.

Un safreix d'aigua verdosa ont la lluna's sol mirar quant en l'altura, calmosa, guaita per coquetetjar.

Una cinia ja esbucada i un torrentó molt petit, i un fraret en la taulada que mostre el vent amb el dit.

Una font d'aigua ben fresca qui brolla en mitj de batzers, i una tortuga qui tresca per devall els tarongers.

E-hi ha cançons d'estiuada i l'brillar de l'astre d'or, i la llum de l'estelada tot-d'una qu'el dia mor...

La caseta que jo he vista no es plorosa per ningú; sols a mi me sembla trista perquè en ella hi faltes tú.

JAUME FERRER I OLIVER.

Palma Agost de l'any 15.

## EN DEFENSA D'UN AMIC

No veng a posar-me contra la gripta, que no e-hi estic, sino a exposar la meua desconformitat contra la manera desconsiderada i burlesca en que s'ataca l'amic D. Miquel Ferrà, lo mateix que si's tractás d'un ser vulgar que sols entén les raons per l'ironia. Verament, això contrasta en la forma franca i sincera en que ell exposa la seva opinió.

Amics de tota la vida literaria i periodística, creim conèixer En Ferrà, i anam a expo-

sar el concepte que se nos mareix amb això d'Art i d'intellectualisme de que tant s'ha abusat per atacar-lo, convençuts que nostros amics convendran en nostros.

Es un sentiment, m'atraveso a dir, innat en l'amic Ferrà, l'amor i l'entusiasme per les bel·leses artístiques i naturals de nostra terra. Era molt jovenet i ja en estrofes valentes aixecava la veu contra la profanació del *Gorch Blau*, fent notar més tart D. Mateu Obrador, al cel sia, que En Ferrà era l'únic que n'havia protestat. Per la defensa del Torrent de Soller no sols escrigué hermosos articles, sino que tengué la satisfacció de veure qu'el seu ideal era sostengut per un exèrcit, format de poetes, escriptors i sociadats culturals.

Indignat al veure l'art regional tractat en tant poc mirament, arreconat i miserablement destruït per sos compatriotes, al mateix temps que una partida de construccions de modernisme esburbat afrontava l'esser de nostra decoració, fundá, o al menys fonc un dels principals promotors, *La Lliga dels Amics del Art* per contrarrestar tanta desviació del sentit comú.

Aqueix amor per l'art antic li és tant natural a l'amic Ferrà, que l'ha duit al cor tota la seva vida i per totes les coses que ha considerades dignes del seu ideal; arribant an el punt de trobar que dir que's toquin les despulles del Beat Ramon Lull de son artístic sepulcre, e exemplar preciós que no sé d'ont m'és vengut que'l mateix Nunci del Papa, quant el va veure, encarregá la seva conservació de tant imponderable joia de l'art cristià.

Mirant, idò, els antecedents d'En Ferrà se veu que no fa més que seguir l'ideal de l'escòla dels seus amics, i que no hi ha res de voler-se donar importància, d'automòvils renovers amb bocines *Klawon* sino un gran amor i veneració a l'art antic i les nostres coses.

En sembla que mos entenem en nostros llegidors; i que ningú mos negará que no sia vertader el concepte que tenim del senyor Ferrà per aquesta banda.

A un article molt mesurat confessa En Ferrà que no tractava de impedir ni dificultar la realització de la Cripta; però el seu contrincant, que d'aquesta manifestació n'hauria d'estar content, ara vol fort i no't moguis que entrava dins l'intenció del conferenciant el desbaratament del projecte; prou deu sebre ell, avesat en les ciències eclesiàstiques, que ni la Iglesia entre dins les intencions de les persones. Li hauria de bastar la sinceritat del qui per tenir-ne massa se pert.

A varis articles hem vist posar en berlina l'intellectualisme de D. Miquel Ferrà, per haver dit a la conferència que doná a ciutat, que representava l'intellectualisme de cert element de Mallorca. D'això se'n ha volgut treure partit per fer burleta i ridiculitzar a un homo d'hermosos ideals i de vasta cultura; tal vegada molts n'haurán feta una riada que haurá pegada en buit per no tenir un concepte just de la afirmació del Conferenciant.

Vegin com nostros l'entnem.

Quant s'iniciá el regionalisme de Catalunya foren intellectuals els que feren les primeres crides i els qui han vengut atiant el foc del entusiasme, anys i més anys, desde el Dr. Torras i Bages en la seva obra «La Tradició Catalana» fins an En Salmeron que entrá dins la sardana de la Solidaritat. Les manifestacions de ciencia, art i cultura en tots els rams del sebre humá del actual floriment catalá, ha vengut a fer sinònims les paraules *regionalisme* i *intellectualisme*.

A Mallorca també trobá eco el regionalisme entre persones de cultura i d'intellectualitat. An aqueix fi, temps enrera, se fundá *L'Espurna* aon se trobaren poetes, escriptors i gent jove d'altas aspiracions que desitgen una Mallorca nova orientada a la bondat i la bellesa. Un dels qui treballá més fonc En Ferrà; i si *L'Espurna* materialment no seguí avant, va esser perquè ell no li poria donar calor visquent a fora. Però entre 'ls elements dispersos de *L'Espurna*, hem vengut sostenguent una comunitat d'idees, de criteri i sentiments, que s'és manifestada a voltes en la Premsa regionalista de Mallorca.

Ara bé; En Ferrà per la seva joventut, les seves relacions en Catalunya, els seus entusiasmes i treballs per la causa, ha arribat a tenir una supremacia dins el regionalisme mallorquí, que tots implícitament li hem regoneguda.

Al dir, idò, En Ferrà que representava l'intellectualisme mallorquí no feu cap usurpació. ¿Qui no veu que se referia a sos numerosos amics del regionalisme intel·lectual? I aquests amics, entre los quals m'hi cont jo, encara que llec, no han protestat de l'afirmació de son distingit company, que son els únics que tendrien dret a manifestar la seva desconformitat.

Mos entenem?...

No hi ha que rebatre el clau, contra tal manifestació feta a un preàmbul, que qualque cosa s'havia de dir per escusar l'acceptació de la conferència i entrar en materia.

Un'altra cosa salta a la vista en los articles en que s'ataca En Ferrà (ell no s'és defensat): l'interés en fer-lo aparèixer com un inimic belió del Bisbe Campins. Verament és un gran recurs, que se presta, treure cada punt la dolça memoria d'aquell gran Bisbe en uberta oposició amb En Ferrà, lo mateix que si's tractás d'una grossa heregia la diferencia de criteri d'un punt que ja s'ha dit que no tractava d'estorbar.

Dolorós deu esser per l'amic Ferrà, veure que se confonen les coses an els ulls del públic, fent-lo passar per un contrari del doctor Campins, per qui sentia reverencia i devota admiració i per qui escrigué en la seva mort un article encomiàstic de la seva gestió pontificia, a Mallorca.

EN DANIEL.

## Folletí del SOLLER

-2-

## L'ATLOT DE BARCA

Son Riera que son els qu'aguantan la seua petita població. Demunt la seua fesomia hey tenen estampades les marors y soleyades qu'acompanyan la seua feixuga carrera, y les penes y trifulgues qu'han sufrid de joves, anant per mar.

Els mallorquins donan el nom de *catalinero* a tots els qu'habitan dins un arraval que té la ciudad de Palma a la part del Ponent, anomenat «Santa Catalina»; y aquest nom li vé per causa d'un convent de frares dedicat an aquesta santa, que hi havia allá fa dos sigles; y qu'els enginyers d'altre temps feren desapareixer quant foren acabades les murades d'aquella part de la ciutat. Abans les cases de Palma se tenían amb les de Santa Catalina. Al enfront del carrer dels Bous hey havia l'antiga porta anomenada de Portopi, y defora d'ella continuava el carrer, y allá era aont se trobava aquell convent, cuidat per frares del Sant Esperit. Mes per la bona defensa de la Plassa fonch precis l'arrassar-lo, lo mateix que

moltes cases de les més arrambades an el bastió de Sant Pere; havent deixat les demés enfora sense esfondrar, perquè compregueren qu'hey havia necessitat de conservar part d'aquell arraval en el fondo del port, per estar habitat tot ell per mariners y patrons de barques petites, que venen a esser les seues vertaderes cases, que vetlan sos amos de nit y de dia per 'mor de la inconstancia de la mar.

Aquesta vigilancia tan necessaria era impossible el fer-la del interior de la ciutat, que quedava cada vespre tancada amb clau desde les deu de la nit fins a les cinch de la dematinada. Avuy en dia la ciutat ja no's tanca, y aquell arraval s'és fet molt poblat y gran, perquè també son molts avuy en dia els catalineros que ténen per ofici s'anar d'un port al altra de les Balears, y el fer viatjes a tota la costa del Mediterra i, mercadetjant en tota casta de fruits y productos de la terra y del continent veynat.

Els catalineros solen esser homos ben sapats, formals, honrats, valents, forts, sans y avesats a sofrir les intemperies del temps y les caresties de la gent pobre. Més, per això no deixan d'esser qualque mica desconfiats y aferrats a s'interés, com a gent de poques lletres y

que no ignoran lo que costa gonyar un sou, y homos qu'amb un poch de capital los agrada brevetjar y fer molt de rumbo, y tenir una caseta propia encara que petita, amb bons mobles del país mesclats amb qualqu'un de fora Mallorca, que sol esser un relloj de Nova-York, d'aquells qu'alenan tan espès y menut, o un adrés de crestay y plateria d'obra fina de Marsella, posada dins reconeres amb vidres, y penjades per la paret unes bones vases de caoba amb embotits de doradillo y amb històries franceses mal litografiades, de molta planta y poch doblers.

Les dones son molt netes, honestes y endressades, encara que magres y seques, per regla general; y los agrada de lo més armolar la garrova y treure el cambuix a qualque veïnada que no pogan veure pintada en pared. Duan poch punt en son vestir, y solen usar robes honestes y de color fosch; anant la major part d'elles vestides de dol, p'el gran nombre de viudes que predomina en dit arraval; perquè la mar en fá moltes, com se sab.

Mes, jo m'en vaix per les bardisses, murmurant del pròxim, y s'és mester qu'anem an el cuento, perquè ja es hora de

comensar a dir-vos coses que vos entengan mes qu'això que vos deya.

Un catalinero d'aquests que contava su-ara, homo d'uns cinquanta anys, baixet y gotzo, que feia de patró, tenia un xabèch seu propi que li havia costat noucentes lliures de segona má, encara qu'en valgués mil y cinchcentes com un doblé; y l'emprava per fer tot l'any els seus viatjes y comersos entre Mallorca y Malta.

S'en duya amb ell a bordo quatre bergantellots, pelats, qu'anavan a la part; un mariner vell, parent de lluny de sa dona, qu'havia viatjat molts anys en barca de carrera d'América y que li feia de nostramo y de patró de papers, en que fos ja més bó per jay de Sant Telm que per altre cosa, y un atlot de barca, fill d'una viuda veynada seua, qu'era de lo més trempat per aquest empleo o ofici.

L'atlot de barca es el manyèlle de bordo. Sol esser una vela com les demés del xabèch, y de vegades la més esquinsada de totes; però per un patró de Santa Catalina es tan necessari en la mar com el mateix timó de la barca. Ell es la escala d'encortinar de tots els mariners; ell es

(Seguirá)

**Subasta voluntaria**

El día diez y nueve del actual, á las diez horas, dará principio, en el despacho del notario de la ciudad de Sóller, D. Pedro Alcover Maspons, la venta en pública subasta de las fincas, procedentes de la herencia de doña María Margarita Marqués Marroig, que se indican á continuación:

1.<sup>a</sup> Porción de tierra olivar, en el término de la villa de Deyá, denominada Can Topa, en el pago dicho Can Miquelet, de sesenta y una áreas, noventa y tres centiáreas.

2.<sup>a</sup> Tierra olivar, algarrobal y selva, denominada S' Estret y también Ses Rotas, en el término de la villa de Fornalutx, pago «Coll d' en Pastó» de una hectárea, ochenta y dos áreas, veintisiete centiáreas.

3.<sup>a</sup> Tierra olivar y algarrobal, denominada Ses Moncadas, en el término de la ciudad de Sóller, de una hectárea, cincuenta y tres áreas diez y seis centiáreas.

4.<sup>a</sup> Mitad indivisa, correspondiente á la menor D.<sup>a</sup> Gerónima Prohens, en la porción de tierra olivar algarrobal y selva, término de Sóller, pago La Taulera, dichas «Las Tres Creus».

Las indicadas fincas serán rematadas á favor del mejor postor, si la postura acomoda, verificándose la subasta con sujeción á las condiciones que obran en el despacho del antes dicho notario, en el que están de manifiesto los títulos de propiedad.—Palma 1.<sup>o</sup> de Septiembre de 1915.

**VENTA**

Por tener doble negocio su dueño, se desea vender un *Grand Bar Espagnol*, muy bien situado y aparroquiado. Se darán facilidades para el pago.

Para más informes dirigirse á J. Oliver, negociante en Remiremont (Vosges).

**SE DESEA**

comprar una burrita con guarniciones y carretón.

Informarán en esta imprenta.

**NODRIZA JOVEN**

con leche de cuatro meses desea criatura para lactar en su propia casa, que la tiene en Buñola.

Informarán: Calle de la Luna n.º 61.

**VENTA DE SOLARES EN PALMA**

En el ensanche, entre la estación del ferrocarril de Sóller y la casa-hostal conocida por *Ca'n Mianos* existen unos solares bien situados con frente en dos calles y formando esquina, que se desea vender.

Informarán en esta imprenta.

**VENTA**

A voluntad de su dueño se ponen en venta dos fincas, una de ellas titulada *S' Illa*, situada en *Es Coli de S' Illa, baix d' es penyal Bernat*, olivar y viña de media cuarterada y destres de extensión; y la otra de 55 destres titulada *Sa tanca de Ca's Fiols*.

Las condiciones y precios son á tratar con el propietario de las mencionadas fincas.

Darán razón en la imprenta de este periódico.

**Se desea vender**

Una finca huerto y almendros, con casa y derecho de agua, situada en *Ses Marjades*. Informarán en esta imprenta.

**VENTA**

A voluntad de su dueño, se vende una pieza de tierra, llamada *Son Alegre ó Cas Notari Pons*, cerca de la estación del Ferrocarril de Sóller, con casa n.º 170, manzana 70, con cierto derecho de agua de la fuente de la Olla; de extensión unas 113 áreas y media, ó sea una cuarterada, dos cuarterones treinta y ocho destres, poco más ó menos. Para informes, en la Notaría de D. Pedro Alcover.

**Exportación de Pasas y Vinos Finos****BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR  
MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

**MAISON FONDÉE EN 1905**

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates (du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**BARTHELÉMY ARBONA**  
PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—TARASCON—sur-RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.

Sucursale à REMOULINS.—Téléphone n.º 7.

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.  
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères****J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: **MARCHPRIM MARSEILLE**

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

**IMPRESA Y LIBRERÍA**

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: :: ::

OBJETOS DE ESCRITORIO • Enmarcaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**  
Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

**PLATERÍA**

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

**PRECIOS ECONÓMICOS**

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
**PRECIOS DE FÁBRICA**

**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

**MAISON****BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ARBONA** (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA Las Palmas**

Succursale à HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA Hambourg**

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

**ALMACÉN DE MADERAS.**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Sommiers** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que toman de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11—PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

**LORENZO ALOU**

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona.)

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artrismo, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: RAMBLA de las FLORES, 18, entresuelo.—BARCELONA.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

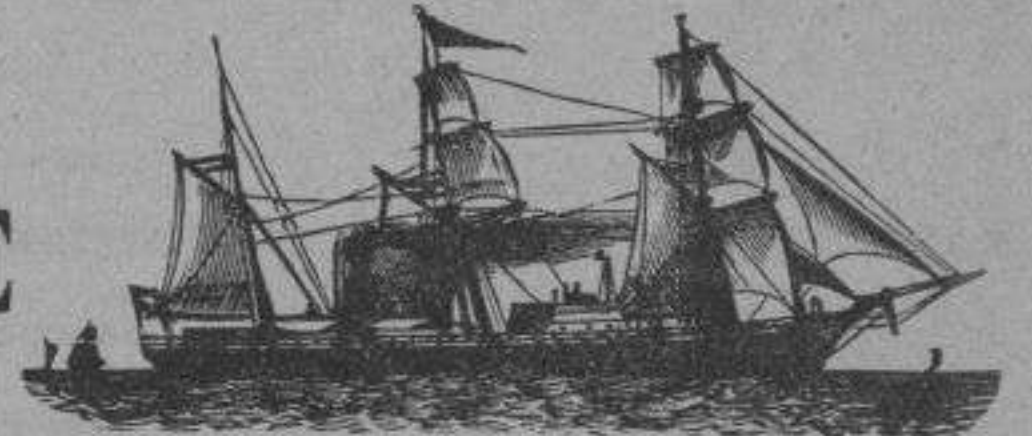
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

Transportes Internacionales

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.-- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISION, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: José Coll - CERBERE. MICHEL BERNAT-CETTE

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- **PRECIO FIJO** -----  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Laneria, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos \* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*

**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO. SECCION DE MERCERÍA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS**.

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país. \_\_\_\_\_  
 Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**  
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)  
 Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.  
 CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.  
 Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"  
**L. HOLLIER**  
 Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris  
 Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet  
 ST. ETIENNE, 12 Rue Villebæuf  
 Telephone: Nord 30-60 ● Adr. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos  
 Téléphone, 0.87 ● Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel - Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :

**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA



**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

\*\*\*\*\*


Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
*Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados*  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

**EXPORTACIÓN DE FRUTOS**

**Vicente Giner** † CARCAGENTE (Valencia)

**ACTUALMENTE**  
**Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet**

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA** 

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4	MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C. <sup>a</sup> Rue République
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.	VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29	IBIZA. Sres. Wallis y C. <sup>a</sup>

**Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —